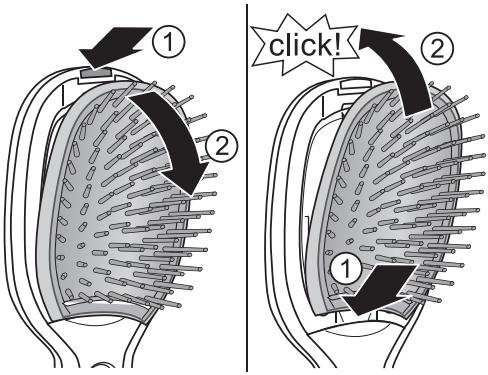
camry

CR 2017

(GB) user manual
(F) mode d'emploi
(P) manual de serviço
(LV) lietošanas instrukcija
(CZ) návod k obsluze
(RO) Instrucțiunea de deservire
(I) Istruzioni operative
(RUS) инструкция обслуживания
(D) bedienungsanweisung
(E) manual de uso
(LT) naudojimo instrukcija
(EST kasutusjuhend
(SK) návod na obsluhu
(GR) οδηγίες χρήσεως
(HR) uputstvo za uporabu
(PL) instrukcja obsługi

A

B



SAFETY RULES

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions.
   The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. he product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
4. This appliance is not intended use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or instruction concerning use of the appliance by a Person responsible for their safety.
5. Never put whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
6. Never use the product if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Damaged device always turn to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
7. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
8. Never use the product close to combustibles.

9. Never use this device close to water, e.g.: Under shower, in bathtub or above sink filled with water.
10. Do not touch the device with wet hands.
11. The batteries may leak if they are flat or were not used for an extended period of time. To protect the device and your health, replace them regularly and avoid skin contact with leaking batteries.
12. Do not touch or cover the ion nozzle (A.5).
13. Do not use the device near water e.g.: in the shower, bath or basin with water.
14. Do not hold the device with wet hands.
15. The device should be turned off each time it is put aside.

DESCRIPTION OF THE DEVICE (Fig. A)

1. Brush-release button
2. Brush
3. Power switch
4. Battery compartment cover
5. Ion nozzle cover

BATTERY REPLACEMENT

Open the battery compartment cover (A.4). Remove the old batteries and replace with new ones, paying attention to the indicated pole

directions. Close the battery compartment.

USAGE
Scalp massage
Slide the power switch (A.3) to position 1 to activate the vibration. Gently brush out the hair and press the brush to the scalp.
Ionization
Slide the power switch (A.3) to position 2 to activate the ionization function. The ion nozzle protective cover (A.5) will open. Gently brush out your hair.

CLEANING
The device can be cleaned using a damp cloth. Do not immerse the brush in water! You can remove the brush (A.2) by pressing the brush-release button (A.1) (fig. B).
The brush (A.2) may be washed in water with dishwashing detergent or soap.
Always make sure that the brush is dry before placing it in the brush housing.

Technical data
Power source: 2x LR06

Device is made in class III of insulation.
Device is compliant with EU directives:
Electromagnetic compatibility (EMC)
Device marked CE mark on rating label

To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazarsous components, which may effect the environment. **Do not dispose this appliance in the common waste bin.**

DEUTSCH

ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.
2. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
3. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
4. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht gemäß der ausführlichen Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
5. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
6. Das Gerät auf einer kühlen, geraden Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden

Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.

7. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z.B.: unter der Dusche, in der Badewanne oder über dem Waschbecken mit Wasser.
8. Die Batterien können auslaufen, wenn sie verbraucht sind oder sie seit längerer Zeit nicht gebraucht wurden. Um das Gerät und die eigene Gesundheit zu schützen, tauschen Sie diese regelmäßig aus und vermeiden Sie einen Kontakt der Haut mit ausgelaufenen Batterien.
9. Berühren Sie nicht die Ionen- Düse (A.5) und bedecken Sie sie nicht.

10. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser zum Beispiel: unter der Dusche, in der Badewanne und über dem Waschbecken genutzt werden.
11. Das Gerät darf nicht mit nassen Händen berührt werden.
12. Das Gerät ist jeweils bei seinem Abstellen auszuschalten.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Zeichnung A)

1. Die Taste zum Lockern der Bürste
2. Bürste
3. Einschalter
4. Deckel der Batteriekammer
5. Schutz der Ionen- Düse

BATTERIEWECHSEL

Öffnen Sie den Deckel der Batteriekammer (A.4). Nehmen Sie die Batterien heraus und legen Sie neue Batterien ein und achten Sie auf die angezeigten Polrichtungen. Schließen Sie die Batteriekammer.

BENUTZUNG

Massage der Kopfhaut

Verstellen Sie den Einschalter (A.3) in die Stellung 1, um die Vibrationen zu starten. Kämmen Sie die Harre behutsam durch und drücken Sie die Bürste an die Kopfhaut.

Ionisation

Stellen Sie den Einschalter (A.3) in die Stellung 2, um die Ionisationsfunktion zu starten. Es wird der Schutzdeckel (A.5) der Ionen - Düse geöffnet. Kämmen Sie behutsam die Haare durch.

REINIGUNG

Das Gerät kann man mit einem feuchten Tuch reinigen. Tauchen Sie nicht die Bürste in Wasser ein! Sie können die Bürste (A.2) herausnehmen, indem Sie die Taste (A.1) des Herausnehmens der Bürste (Zeichnung B) drücken.
Die Bürste (A.2) kann im Wasser mit Zusatz von Spülmittel oder Seife gewaschen werden.
Prüfen Sie immer, ob die Bürste trocken ist, bevor sie in den Bürstenkörper gelegt wird.

Technische Daten
Stromversorgung: 2x LR06

Das Gerät wurde in der III Isolationsklasse angefertigt, wodurch es keine Erdung erfordert. Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend.
Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)
Das Produkt mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.

Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. **Das Gerät darf nicht in den Hausmüll** rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONDITIONS GENERALES DE SECURITE

En cas d'utilisation dans des buts commerciaux, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabriquant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que

celles pour lesquellesil a été prévu.

3. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
4. L'appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou à des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'appareil, sauf sous surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et conformément aux règles d'utilisation de l'appareil.
5. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
6. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelqu'autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
7. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
8. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

9. Il est interdit d'utiliser l'appareil près de l'eau, p. ex. : sous la douche, dans la baignoire ni dans un lavabo plein d'eau.
10. Il est interdit de toucher l'appareil ou l'alimenteur avec des mains mouillées.
11. Le liquide peut fuire des piles lorsque celles-ci sont épuisées ou n'ont pas été utilisées pendant longtemps. Afin de protéger l'appareil et sa propre santé, changer régulièrement les piles et éviter de mettre les piles qui fuient en contact avec la peau.
12. Ne pas toucher et ne pas couvrir la buse ionisante (A.5).
13. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de l'eau, p...ex. sous la douche, dans la baignoire ou au-dessus du lavabo rempli d'eau.
14. Ne pas saisir l'appareil avec les mains mouillées.
15. Eteindre l'appareil chaque fois en le reposant.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (image A)

1. Bouton libérant la brosse
2. Brosse
3. Bouton de mise en marche
4. Capot du compartiment piles
5. Protection de la buse ionisante

REMPLACEMENT DES PILES

Ouvrir le compartiment à piles (A.4). Retirer les piles usagées et insérer les nouvelles en respectant les pôles. Refermer le compartiment piles.

UTILISATION

Massage du cuir chevelu

Glissez le bouton (A.3) vers la position 1 afin d'activer les vibrations. Brossez vos cheveux doucement en appuyant avec la brosse le

cuir chevelu.
Ionisation
Glissez le bouton (A.3) vers la position 2 afin d'activer la fonction de ionisation. Le couvercle de protection de la buse ionisante (A.5) s'ouvrira alors. Brossez vos cheveux doucement.

NETTOYAGE
On peut nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas tremper la brosse dans l'eau ! Vous pouvez retirer la brosse (A.2) en appuyant sur le bouton (A.1) de retrait de la brosse (image B).
On peut laver la brosse (A.2) à l'eau savonneuse ou avec du liquide vaisselle.
Assurez-vous toujours que la brosse est bien sèche avant de l'installer sur le bloc-moteur.

Caractéristiques techniques
Alimentation : 2x LR06

L'appareil de IIe classe III d'isolation électrique ne demande pas de prise à la terre. L'appareil est conforme aux exigences des directives:
Compatibilité électromagnétique (EMC)
Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.

Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.
Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
4. El equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o bien con falta de experiencia o conocimiento del equipo, a menos que se realiza bajo la supervisión de la persona responsable de su seguridad y conforme con las instrucciones de uso del equipo.
5. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas, etc.
6. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.

7. No use el aparato cerca del agua, por ejemplo: en la ducha, en la bañera ni encima del lavabo con agua.
8. No coja el aparato ni el cargador con las manos mojadas.
9. Las pilas pueden tener fugas si están desgastadas o no se han utilizado durante mucho tiempo. Con el fin de proteger el dispositivo y su salud, cambie las pilas con regularidad y evite el contacto con piel de las pilas con fugas.
10. No toque ni cubra las toberas de iones (A.5).
11. No utilice este dispositivo cerca del agua, p...ej. en la ducha, bañera ni lavabo con agua.
12. No toque el dispositivo con las manos mojadas.

13. Debe apagar el dispositivo siempre antes de guardarlo.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO (fig. A)
1. Interruptor que suelta el cepillo
2. Cepillo
3. Interruptor
4. Tapa del compartimiento de pilas
5. Protector de toberas de iones

RECAMBIO DE PILAS
Abra la tapa del compartimiento de las pilas (A.4). Retire las pilas usadas e inserte otras nuevas, prestando atención a la polaridad indicada. Cierre el compartimento de las pilas.

USO
Masaje del cuero cabelludo
Deslice el interruptor (A.3) a la posición 1 para iniciar las vibraciones. Cepille suavemente el pelo y apriete el cepillo contra el cuero cabelludo.
Ionización
Deslice el interruptor (A.3) a la posición 2 para iniciar la función de ionización. Se abre la cubierta protectora (A.5) de las toberas de iones. Cepille suavemente el cabello.

LIMPIEZA
El dispositivo se puede limpiar con un paño húmedo. ¡No sumerja el cepillo en el agua! Se puede sacar el cepillo (A.2) pulsando el botón (A.1) para retirar el cepillo (figura B).
El cepillo (A.2) se puede lavar en agua con detergente para lavar platos o jabón.
Asegúrese siempre de que el cepillo esté seco antes de colocarlo en la carcasa del cepillo.

FICHA TÉCNICA:
Alimentación: 2x LR06

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase III y no requiere puesta a tierra. El aparato cumple requisitos de las directivas:
Compatibilidad electromagnética (EMC)
Posee la marca CE en la placa nominal

Preocupación por el medio ambiente…
Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado.
No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluidas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
4. O dispositivo não está destinado para utilização por pessoas (incluidas as crianças) com capacidade física, sensitiva ou mental reduzida ou sem experiência ou conhecimento de dispositivo, a não ser que isso tenha lugar sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança e conforme ao manual de utilização do dispositivo.
5. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro

líquido. Não expôr
dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

6. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.
7. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

8. Não utilizar o aparato na proximidade de água p.ex.: no duche, banheira ou em cima do lavabo.
9. É proibido tocar o aparato e a fonte de alimentação com as mãos molhadas.
10. O aparato deve ser desligado após cada utilização.
11. As pilhas podem derramar quando estão esgotadas ou não utilizadas por muito tempo. Com vista a proteger o dispositivo e a sua saúde, substituir as pilhas regularmente e evitar o contacto das baterias derramadas com a pele.
12. Não tocar, nem tapar o bocal de iões (A.5).
13. Não utilizar o aparelho na proximidade de água, p..ex. no duche, na banheira nem encima do lavabo com água.
14. Não segurar o aparelho com as mãos molhadas.
15. O dispositivo deve ser desligado sempre quando não utilizado.

DESCRIÇÃO DO APARELHO (figura A)

1. Botão de soltar a escova
2. Escova
3. Botão de ligar
4. Tampa do suporte de baterias
5. Proteção do bocal de iões

SUBSTITUIÇÃO DE BATERIAS

Abrir a tampa do suporte de baterias (A4). Retirar as baterias consumidas e pôr novas, prestando atenção para os polos. Fechar o suporte de baterias.

UTILIZAÇÃO

Massagem da pele de cabeça

Passar o botão (A3) até à posição 1 para ligar as vibrações. Pentear delicadamente o cabelo apertando a escova para a pele de cabeça.

Ionização

Passar o botão (A3) até à posição 2 para ligar a função de ionização. Abrirá a tampa de proteção (A5) do bocal de iões. Pentear delicadamente o cabelo.

LIMPEZA

O aparelho pode ser limpo através de um tecido molhado. Não imergir a escova em água! Pode remover a escova (A2) ao premir o botão (A1) de remoção da escova (fig. B).
A escova (A2) pode ser limpa em água com detergente ou sabão.
Assegurar-se sempre se a escova está seca, antes de montá-la no corpo da escova.

Dados técnicos
Alimentação: 2x LR06

Dispositivo fabricado com classe de isolamento III e não precisa de ligação à terra.
Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:
Compatibilidade eletromagnética (EMC)
Produto com símbolo CE na placa de características

Protecção do meio ambiente.
Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradedant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
4. Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti (taip pat ir vaikams), ar neturintiems patirties arba neišmanantiems prietaiso, nebent leidžiama naudotis prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumą ir laikantis prietaiso naudojimo instrukcijos.
5. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
6. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisai. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
7. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
8. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.

9. Draudžiama prietaisą naudoti arti vandens, pvz.: duše, vonioje ar prie praustuvo su vandeniu.
10. Negalima prietaiso ir kroviklio imti šlapiomis rankomis.
11. Elementai gali išbėgti, jeigu išsikrovę ar nenaudojami ilgesnį laiką. Prietaisui ir savo sveikatai apsaugoti būtina juos reguliariai keisti ir vengti bėgančių elementų sąlyčio su oda.
12. Neliesti, neuždengti jonų purkštuko (A.5).
13. Negalima prietaiso naudoti arti vandens, pvz., duše, vonioje ar prie kriauklės su vandeniu.
14. Neliesti prietaiso drėgnomis rankomis.
15. Prietaisą būtina išjungti kiekvieną kartą, kai tik jis atidedamas.

PRIETAISO APRAŠYMAS (A pieš.)

1. Šepečio atleidimo mygtukas
2. Šepetys
3. Jungiklis
4. Elementų lizdo dangtelis
5. Jonų purkštuko gaubtas

ELEMENTŲ KEITIMAS

Atidaryti elementų lizdo dangtį (A.4). Išimti išeikvotus elementus ir įdėti naujus – atkreipti dėmesį į polių kryptį. Uždaryti elementų lizdą.

NAUDOJIMAS

Galvos odos masažas

Jungiklį (A.3) paslinkti į 1-ą padėtį virpesiams įjungti. Švelniai šukuoti plaukus ir spausti šepetį prie galvos odos.

Jonizavimas

Jungiklį (A.3) paslinkti į 2-ą padėtį jonizavimo funkcijai įjungti. Atsidarys jonų purkštuko apsauginis dangtis (A.5). Švelniai šukuoti plaukus.

VALYMAS
Prietaisą galima valyti drėgnu skudurėliu. Nenardinti šepečio į vandenį! Šepetį (A.2) galima išimti paspaudus šepečio išėmimo (B pieš.) mygtuką (A.1).
Šepetį (A.2) galima plauti vandeniu su indų plovikliu ar muilu.
Prieš dedant šepetį į prietaiso korpusą visada būtina įsitikinti, ar šepetys yra sausas.

TECHNINIAI DUOMENYS
Maitinimas: 2 x LR06

Prietaisas yra III izoliacijos klasės ir nereikia jo įžeminti.
Prietaisas atitinka šių direktyvų reikalavimus:
Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)
Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.

Rūpinantis aplinka...
Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
4. Ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām (tai skaitā arī bērni), ierobežotu maņas sajūtu, personām ar pieredzes trūkumu ierīces lietošanas jomā, ja vien tas nenotiek par drošību atbildīgās personas klātbūtnē, kas ir iepazinusies un pārzin ierīces lietošanas instrukciju.
5. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
6. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pāšrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
7. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
8. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā..

9. Ierīci aizliegts izmantot ūdens tuvumā, piemēram, dušā, vannā virs izlietnes ar ūdeni.

10. Neturiet ierīci vai barošanas bloku ar slapjām rokām.
11. Baterijas var iztecēt, ja tās ir nolietotas vai nav tikušas lietotas ilgāku laiku. Lai aizsargātu ierīci un savu drošību, regulāri nomainiet baterijas un izvairieties no ādas saskares ar iztecējušām baterijām.
12. Nepieskarieties un neaizsedziet jonu uzgaļus (A. 5).
13. Nelietojiet ierīci ūdens tuvumā, piem., dušā, vannā, virs izlietnes.
14. Nepieskarieties ierīcei ar mitrām plaukstām.
15. Ierīci jāizslēdz pēc katras izmantošanas reizes.

IERĪCES APRAKSTS (A zīm.)
1. Ķemmi palēninošais taustiņš
2. Ķemme
3. Ieslēgšanas slēdzis
4. Bateriju nodalījuma vāciņš
5. Jonu uzgaļu aizsegs

BATERIJU NOMAIŅA
Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu (A.4). Izņemiet nolietotās baterijas un ievietojiet jaunas, pievēršot uzmanību polu virzienam. Aizveriet bateriju nodalījumu

LIETOŠANA
Galvas ādas masāža
Pārbīdiet ieslēgšanas slēdzi (A. 3) pozīcijā 1, lai ieslēgtu vibrāciju. Maigi izķemmējiet matus, piespiežot ķemmi galvas ādai.
Jonizācija
Pārbīdiet ieslēgšanas slēdzi (A. 3) pozīcijā 2, lai ieslēgtu jonizācijas funkciju. Atvērsies jonu uzgaļu aizsegs (A. 5). Maigi ķemmējiet matus.

TĪRĪŠANA
Ierīci drīkst tīrīt ar viegli samitrinātu drāniņu. Neiegremdējiet ķemmi ūdenī! Variet izņemt ķemmi (A. 2), nospiežot taustiņu (A. 1) ķemmes izņemšana (B zīm.).
Ķemmi (A. 2) drīkst mazgāt ūdenī, pievienojot trauku mazgājamo līdzekli vai ziepes.
Vienmēr pārliecinieties, ka ķemme ir sausa pirms to ievietot atpakaļ korpusā.

TEHNISKIE PARAMETRI
Spriegums: 2x LR06

Ierīce ir izstrādāta III izolācijas klasē un atbilst nepieciešamajām direktīvām:
elektromagnētiskā saderība (EMC),
izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.

Apkārtējās vides aizsardzība
Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid.Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
4. Seade pole määratud kasutamiseks nende isikute (sealhulgas laste) poolt, kes on

füüsiliselt, meeleliselt või vaimselt alaarenenud, või kellel puuduvad selle seadme käsitsemise kogemused või nad ei tunne seadet. Juhul kui need isikud kasutavad seadet, võivad nad seda teha ainult nende ohutuse eest vastutavate isikute järelvalvel ja kooskõlas seadme kasutusjuhendiga.

5. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
6. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohoolukorra seadme kasutajale.
7. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
8. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.

9. Ärge kasutage seadet vee läheduses, näiteks duši all, vannis ega vett täis kraanikausi kohal.
10. Ärge puudutage masinat ega laadijat märgade kätega.
11. Patareid võivad hakata lekkima, kui need on tühjaks saanud või kui neid pikemat aega ei kasutata. Keskkonna ja oma tervise hoidmiseks vahetage patareisid regulaarselt ja vältige naha kokkupudet lekkivate patareidega.
12. Ärge puudutage ega katke ioondüüse (A.5).
13. Ärge kasutage seadet vee läheduses, näiteks duši all, vannis ea veega täidetud valamu kohal.
14. Ärge haarake seadet märgade kätega.
15. Enne käest panemist lülitage seade alati välja.

SEADME KIRJELDUS (joonis A)

1. Harja vabastamise nupp
2. Hari
3. Töölüliti
4. Patareipesa kate
5. Ioondüüside kate

PATAREIDE VAHETUS

Avage patareipesa kate (A.4). Eemaldage vanad patareid ja paigaldage uued, jälgides polaarsuse märgistust. Sulgege patareipesa kate.

KASUTAMINE

Peanaha massaaž

Lükake lüliti (A.3) asendisse 1, et käivitada vibratsioon. Kammige juuksed ettevaatlikult laiali ja suruge hari vastu peanahka.

Ioniseerimisfunktsioon

Lükake lüliti (A.3) asendisse 2, et käivitada ioniseerimisfunktsioon. Avage ioondüüside kate (A.5). Kammige juuksed ettevaatlikult läbi.

PUHASTAMINE

Seadet võib puhastada niiske lapi abil. Ärge kastke harja vette! Harja (A.2) vajutage harja eemaldamise nuppu (A.1) (joonis B).
Võite pesta harja (A.2) vees, millele on lisatud pisut nõudepesuvedelikku või seepi.
Enne harja paigaldamist korpusesse veenduge alati, et hari oleks kuiv.

TEHNILISED ANDMED
Toide: 2 × LR06

Seade on valmistatud III ohutusklassis ja ei vaja maandamist.
Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:
Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)
Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga

Hoolitse keskkonnakaitse eest..
Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti.
Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

1. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným používáním přístroje nebo používáním, které by bylo v rozporu s jeho určením.
2. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen.
3. Zvláštní opatrnost zachovávejte při používání přístroje, kdy jsou poblíž děti. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály, nedovolujte dětem ani osobám s přístrojem neseznámeným přístroj používat.
4. Tento přístroj není určen k používání osobami se sníženou fyzickou, citovou či psychickou způsobilostí (včetně dětí), ani osobami nezkušenými či neseznámenými s přístrojem, pokud by k tomu nedocházelo pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podle návodu k použití přístroje.
5. Přívodní šňůru, zástrčku ani celý přístroj nenamáčejte ve vodě ani jiné kapalině. Nevystavujte přístroj působení povětrnostních podmínek (slunce, déšť atd.) ani jej nepoužívejte v prostorách se zvýšenou vlhkostí (koupelna, vlhké kempinkové chatky).
6. Nepoužívejte přístroj s poškozenou přívodní šňůrou, byl-li upuštěn či poškozen jiným způsobem nebo nepracuje-li správně. Neopravujte přístroj vlastními silami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený přístroj odevzdejte do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo k provedení opravy. Veškeré opravy mohou provádět výhradně oprávněná servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může vést k vážnému ohrožení uživatele.
7. Přístroj pokládejte na chladnou stabilní rovnou plochu v bezpečné vzdálenosti od horkých kuchyňských spotřebičů jako elektrický sporák, plynový vařič atp.
8. Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých látek.

Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť.
Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.
2. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na účely, ktoré sú v rozpore s jeho určením.
3. Ak sa počas používania spotrebiča v jeho blízkosti nachádzajú deti buďte obzvlášť obozretní. Nedovoľte deťom aby sa hrali so spotrebičom a nedovoľte ho používať deťom ani osobám neoboznámeným so spotrebičom.
4. Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
5. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý spotrebič do vody ani inej kvapaliny. Nevystavujte spotrebič pôsobeniu poveternostných podmienok (dažďu, slnku a podobne) a nepoužívajte ho v podmienkach zvýšenej vlhkosti (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).
6. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným sieťovým káblom ani po páde alebo poškodení akýmkoľvek iným spôsobom alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte samostatne kvôli riziku úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odovzdajte príslušnému servisu za účelom kontroly alebo opravy. Akékoľvek opravy smú vykonávať len oprávnené servisy. Nesprávne vykonaná oprava môže vážne ohroziť užívateľa.
7. Spotrebič kladťe na chladnom, stabilnom a rovnom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od nahrievajúcich sa kuchynských spotrebičov ako elektrický alebo plynový sporák a podobne.
8. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavín.

Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhoďte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrospotrebič odstráňte tak, aby nedochádzalo j jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de deservire şi procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.
3. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării

dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.

4. Dispozitivul nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau de către persoane care nu au experiență sau cunoştințe adecvate cu privire la dispozitiv, cu excepția cazului în care utilizarea acestuia are loc sub supravegherea persoanei responsabile de siguranța acestor persoane şi în conformitate cu instrucțiunile de deservire a dispozitivului.
5. Nu scufundați cablul, fişa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici (ploaie, soare, etc.) şi nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
6. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.
7. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, le distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc.
8. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor uşor inflamabile.

Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți şa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncate în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în aşa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuiesc scoase şi transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Πρέπει να προσέχετε ιδιαιτέρως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
4. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής,

εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.

5. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
6. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
7. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά.
8. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

Προστασία του περιβάλλοντος
Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.
Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.
Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρετε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικίνδυνα συστατικά της συσκευής

ITALIANO

CONDIZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni operative e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile per i danni causati da un utilizzo dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da un uso improprio.
2. Il dispositivo è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non usare per scopi diversi da quelli previsti.
3. Deve essere usata particolare cautela quando si utilizza il dispositivo in luoghi in cui stazionano bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio e non consentire l'uso dell'apparecchio ai bambini o a persone che non ne abbiano dimestichezza.
4. Il dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, o che manchino di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, salvo l'uso sotto la supervisione della persona responsabile della loro sicurezza e in conformità con le istruzioni d'uso.
5. Non immergere il cavo, la spina, o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio all'azione degli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzare in ambienti umidi (bagni, bungalow umidi).
6. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato, o se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, o se

funziona in modo improprio. Non tentare di riparare l'apparecchio da sé, per non incorrere nel rischio di scosse elettriche. Portare l'apparecchio danneggiato ad un centro di servizio specializzato, per controllarlo o per eseguire riparazioni. Qualunque riparazione può essere effettuata solo nei centri di assistenza autorizzati. Una riparazione effettuata in modo improprio può essere causa di gravi rischi per l'utente.

7. Collocare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile e orizzontale, lontano da apparecchi da cucina che si riscaldano, come: fornelli elettrici, bruciatori a gas, ecc.
8. Non utilizzare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili.

Prendersi cura dell'ambiente
Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.
Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

HRVATSKI

OPĆI UVJETI SIGURNOSTI

1. Prije početka eksploatacije uređaja treba pročitati uputstvo za uporabu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske uporabe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Uređaj je namjenjen isključivo za kućnu uporabu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Treba obraćati posebnu pažnju tijekom korištenja uređaja, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju uređajem. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa uređajem da ga koriste.
4. Uređaj nije namjenjen za uporabu od strane osoba (ovo važi i za djecu) sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osoba neiskusnih te neupoznatih sa uređajem, sem ako se uporaba ne vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i u skladu sa uputstvom za uporabu uređaja.
5. Ne potapati kabel, utikač ili sav uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati dejstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uvjetima povišene vlažnosti (kupaonice, vlažne vikendice).
6. Nemojte koristiti uređaj: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati uređaj zbog opasnosti od udara struje. Oštećen uređaj predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
7. Uređaj treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od

zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.

8. Nemojte koristiti uređaj u blizini lako zapaljivih materijala.

Brinući za okoliš..
Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu uporabu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.
Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!

РУССКИЙ

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненый употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не познакомленным с устройством на употребление его.
4. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению иил умственной способностью или с отсутствием опыта или познакомления с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
8. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый.

Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте,пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиесяв устройствеопасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вытянуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. **Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.**
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
4. Aparat nije namjenjen za upotrebu od strane osoba (ovo važi i za djecu) sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osoba neiskusnih te neupoznatih sa aparatom, sem ako se upotreba ne vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost i u skladu sa uputstvom za upotrebu aparata.
5. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djejstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, „vlažne” vikendice).
6. Nemojte koristiti uređaj koji je na bilo koji način oštećen i ili nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. **Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.**
7. Aparat treba stavljati na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
8. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.

9. Aparat se ne smije koristiti u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi, iznad umivaonika u kupatilu.
10. Aparat i uređaj za napajanje ne smiju se hvatati mokrim rukama.
11. Baterije mogu iscuriti kad su ispražnjene ili nisu bile korištene duže vrijeme. U cilju da se zaštiti uređaj i Vaše zdravlje, redovno ih mjenjajte i izbjegavajte kontakt baterija, koje cure, są kožom.
12. Nemojte dodirivati, prekrivati mlaznice jona (A.5).
13. Aparat se ne smije koristiti u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi, iznad umivaonika u kupatilu.
14. Uređaj se ne smije hvatati mokrim rukama.
15. Aparat treba isključiti svaki put kad ga ostavljate.

OPIS UREĐAJA (Slika A)

1. Taster za otpuštanje četke.
2. Četka
3. Uključivač
4. Poklopac pregrade za baterije
5. Zaštita mlaznice jona

ZAMJENA BATERIJA
Otvorite poklopac pregrade za baterije (A.4). Izvadite ispražnjene baterije i stavite nove, obraćajući pažnju na polove. Zatvorite pregradu za baterije.

KORIŠTENJE
Masaža kože glave
Pomjeri uključivač (A.3) u poziciju 1 da biste uključili vibracije. Nežno raščešljavajte kosu i pritiskajte kosu, pritiskajte četku na kožu glave.
Jonizacija
Pomjerite uključivač (A.3) u poziciju 2 da biste uključili funkciju jonizacije. Otvorit će se zaštitni poklopac (A.5) mlaznice jona Nežno raščešljavajte kosu.

ČIŠĆENJE
Uređaj se može čistiti uz pomoć vlažne krpice. Nemojte potapati četku u vodu. Možete izvaditi četku (A.2) pritiskajući taster (A.1) za vađenje četke (slika B).
Četka (A.2) može da se pere sa vodom sa dodatkom sredstva za pranje sudova ili sapuna.
Uvijek se uvjerite da je četka suha prije nego što je stavite u tijelo četke.

Tehnički podaci
Napajanje: 2x LR06

Aparat ima III klasu izolacije, te ne zahtjeva uzemljenje. Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.

Brinući za okoliš..
Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.
Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej

Sprzedawca zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Usługi gwarancyjne świadczone są tylko po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Importer Adler Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny CAMRY. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy szklane(np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym CAMRY, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. (22) 425-45-40 lub e-mail: serwis@camryhome.eu albo SMS 604-193-959. W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki.
Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

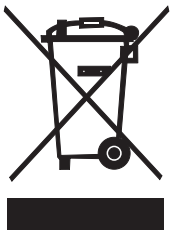
camry

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A
tel. (22) 425-45-40, SMS 604-193-959
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczątka sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko...

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. **Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.**
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie
4. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej bądź o braku doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba, że odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo i zgodnie z instrukcją użytkowania urządzenia.
5. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
6. Nie używaj urządzenia które jest uszkodzone w jakikolwiek sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. **Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.**
7. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.
8. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

9. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np.: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.
10. Nie wolno chwytać urządzenia ani zasilacza mokrymi dłońmi.
11. Baterie mogą wyciec, gdy są wyczerpane lub nie były używane przez dłuższy czas. We celu ochrony urządzenia oraz swojego zdrowia, regularnie je wymieniaj oraz unikaj kontaktu skóry z wyciekającymi bateriami.
12. Nie dotykaj, nie przykrywaj dyszy jonów (A.5).
13. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np.: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.
14. Nie wolno chwytać urządzenia mokrymi dłońmi.
15. Urządzenie należy wyłączać każdorazowo przy odkładaniu go.

OPIS URZĄDZENIA (Rys A)
1. Przycisk zwalniający szczotkę
2. Szczotka
3. Włącznik
4. Pokrywa komory baterii
5. Osłona dyszy jonów

WYMIANA BATERII
Otwórz pokrywę komory baterii (A.4). Wyjmij zużyte baterie i włóż nowe, zwracając uwagę na wskazane kierunki biegunów. Zamknij komorę baterii.

UŻYTKOWANIE
Masaż skóry głowy
Przesuń włącznik (A.3) do pozycji 1 by uruchomić wibracje.Delikatnie rozczesuj włosy i przyciskaj szczotkę do skóry głowy.
Jonizacja
Przesuń włącznik (A.3) do pozycji 2 by uruchomić funkcję jonizacji. Otworzy się pokrywa ochronna (A.5) dyszy jonów. Rozczesuj delikatnie włosy.

CZYSZCZENIE
Urządzenie można czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie zanurzać szczotki w wodzie! Możesz wyjąć szczotkę (A.2) naciskając przycisk (A.1) wyjmowania szczotki (rys B).
Szczotka (A.2) może być myta w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub mydła.
Zawsze upewnij się, że szczotka jest sucha, przed umieszczeniem jej w korpusie szczotki.

Dane techniczne
Zasilanie: 2x LR06

Urządzenie jest wykonane w III klasie izolacji
i nie wymaga uziemienia.
Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej